SHANZAI
Rissho Kosei-kai Vol. 87
Buddha's Wisdom Changes Your Life 12 2012

THE WORLD OF THE LOTUS SUTRA

Сутрата на Лотосовиот Цвет на Прекрасната Дарма

Поглавје 18
“Благослови за одговарање со доблест “

Во ова поглавје, заслугите во врска со првото радување со Будините учења е детално опишано. Таквото радување со учењата е суштински елемент за религиозна верба.

Маитреја Бодисатвата му рече на Будата, 'Ако постои некој кој, слушнувајќи ја оваа Дарма Цвеќе Сутра, одговара со радост, колку многу благослови тој или таа ќе стекне?'

Будата му рече на Маитреја, 'Ако тие кои ја слушнат оваа сутра одговорат со радост, и одат некаде да го проповедаат тоа што го имаат слушнато согласно на нивната способност на тие што ќе слушаат, тогаш сите тие кои ќе го имаат слушнато тоа ќе одговорат со радост исто така, и ќе продолжат да ги шират учењата со другите. Ова ќе продолжи понатаму до педесеттата личност. Благословите на таа педесетта личност која ја слуша Дарма Цвеќе Сутрата по ред, и кој одговара на тоа со радост, се навистина неизбројни, неограничени и безбројни.'

Исто така, Светски-Почитуваниот рекол, 'Претпоставете дека таму бил некој кој сакал да ги направи сите живи битија во овој универзум среќни, и им ги дал нив сите видови на нешта согласно на нивните желби за цели осумдесет години. И претпоставете дека тој ги подучил нив на Дармата, која им овозможува нив да ја досегнат состојбата на истрошување на нивните грешки и бивање целосно слободен. Но благословите што давачот на овој голем поклон ги стекнува не се споредува со благословите на таа педесетта личност кој слушајќи само единичен стих на Дарма Цвеќе Сутрата, одговара на тоа со радост. Тие не се еднакви на една стотина, една илјадатина, или еден дел во стотици илјади милијарди. Ни пресметка ни парабола неможе да го изрази ова. Благословите на таа педесетта личност кој ја слуша Дарма Цвеќе Сутрата по ред и одговара на тоа со радост се навистина неизбројни. Благословите на тој што прв во собранието ја слуша, и одговара на тоа со радост, се уште понеизмерни, тие се неограничени и над бројки. Не постои споредба.'

Тогаш Светски-Почитуваниот продолжил, 'Уште повеќе, претпостави да некој, во корист на оваа сутра, оди во манастир и ја слуша и го прима тоа, дури само за момент. Заради тој благослов, кога тие се преродени тие ќе имаат фини, супериорни, и прекрасни слонови, коњи, и кочии, паланкини и носилки од драги камења, и ќе јаваат кон палатите во небесата.'

'Или ако некој седи во местото каде лекција на Дармата се предава, и кога другите доаѓаат, ги убедува нив да седнат и да слушаат, или го дели местото со нив така да тие можат да слушнат. Благословите на таа личност ќе бидат такви да кога тие се преродени тоа ќе биде таму каде Индра седи, или Брама кралот на небото седи, или каде свет крал придвижувач на Дармата седи.

'Понатаму, ако некој му рече на друг, 'Постои сутра наречена Дарма Цвеќе. Ајде да одиме и да го слушнеме тоа заедно.' И ако тие кои се така убедувани одат и го слушнат тоа, дури само за момент, благословите на тие кои го направиле убедувањето ќе биде таква да кога тие се преродени тие ќе бидат родени во истото место како бодисатви кои имаат достигнато моќи на рецитирање. Тие ќе бидат бистри и мудри. Тие ќе ги имаат сите карактеристики соодветни на човечко битие. Кога и да тие се родени, тие ќе ги видат Будата, ќе ја слушнат Дармата, и ќе ги прифатат и ќе веруваат во учењата.

'Благословите стекнати од убедување на една личност да оди и да ја слушне Дармата се како ова. Колку многу поголема таа ќе биде за некој кој со цело срце ја слуша, подучува, чита и рецитира Дармата и го анализира тоа за луѓето во големото собрание, и практикува согласно на таквото учење.'

GUIDANCE BY PRESIDENT NIWANO

Броејќи ги Времињата кога Ние се Чувствуваме Вистински Благодарни

Ничико Нивано
Претседател на Ришо Косеи-Каи

Страдањето преобразено во радост

Како што скоро секој знае, водата е хемиски создадена од водород и кислород. Добро, тогаш, како е човечкото тело формирано?

Јас ќе го оставам научниот одговор на специјалистите, но затоа што ние сме нахранети од животите на различни растенија и животни, јас мислам дека вистинскиот одговор е дека нашите тела се формирани благодарение на неизбројни други нешта. Со други зборови, ние сме способни да живееме благодарение на неизбројните благослови кои ги примаме и благодарение на баш секоја таква поврзаност, ние можеме да кажеме во истото време дека секое човечко битие служи како врска за поддршка на другите животи.

Ние обично не мислиме на тие работи, сепак, и сме наклонети да се жалиме или да изразуваме навреденост за дури и мали нешта. Иако ова е очигледно во светлото на законот на непостојаност, кога ние неможеме да ги прифатиме промените со кои не се согласуваме, ги доживуваме нив како страдање.

Будизмот не подучува нас дека, 'Сите форми се сами по себе празнина.' Тоа значи дека самите појави по себе се ни позитивни ни негативни, тие се нули-'таквост'. Кога ние го ресетираме умот кој мисли на тешкотии, тага, и страдање до состојба на таквост и започнуваме нов почеток, ние можеме да завземеме нов поглед на појавите кои се случуваат пред нашите очи и можеме да ги видиме такви какви што навистина се, и на таков начин да ги прифатиме спокојно. На пример, страдањето води кон радост и причина за живот, тагата му дава на срцето простор да расте, и дури несогласувањето може да се преобрази во способност да се каже 'благодарам'. Заради тоа што коренот на таквата преобразба е свесноста за вистините на меѓузависно постоење, непостојаност, и таквост, ние би можеле дури да кажеме дека низ нашето проучување на вистината, нашата осетливост кон радоста се зголемува.

Благодарност во акција

Како што последните денови на годината брзо се приближуваат, ќе се јават многу можности за размислување за претходната година. Кога ние го правиме тоа, треба да завземеме неутрален поглед преку избегнување на тенденцијата да ги гледаме нештата како фиксни и статични, така да можеме да најдеме многу семиња на благодарност за кои треба да кажеме фала и да ја пречекаме новата година.

Поетот од Едо периодот Тачибана Акеми (1812-68) напиша многу поеми кои започнуваат со зборовите, 'Како задоволувачки,' такви како тие:

'Како задоволувачки/ Да се разбудиш

наутро и да видиш/ Цвеќе кое не било таму еден ден пред да процвета.' 'Како задоволувачки во есента, / Кога чинијата со ориз е полна,/ Да се знае дека следниот месец се ќе биде во ред.' Како што тие поеми покажуваат, кога ние стануваме благодарни за нештата кои така често ги земаме здраво за готово во нашите секојдневни животи, и кога ние на сличен начин стекнуваме навика да чувствуваме среќа во правење на тоа, поплаките и незадоволството автоматски се намалуваат. Јас самиот, во моето проучување на Будистичките учења, дојдов да размислувам во врска со многуте мои жалби и да осознам дека со промена на мојот поглед, јас можам да најдам многу нешта за кои треба да бидам благодарен, и самото вакво сознание, над се, е нешто со кое јас треба да бидам благодарен.

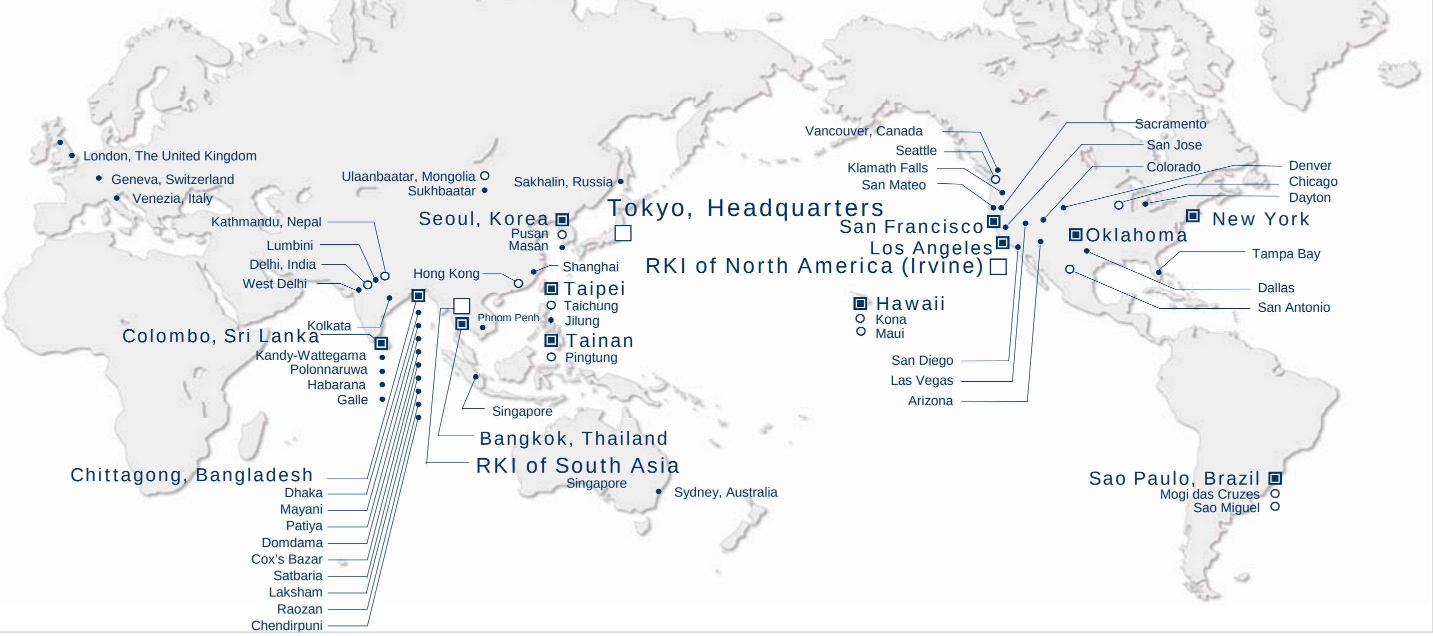
На овој начин, кога нашите чувства на приврзаност и благодарност извираат, тие можат да бидат усмерени кон други луѓе во форма на разбирање и нежни, топли зборови. Ова е заради тоа што, кога ја допираме вистината, таа ни дава осознавање дека ние самите и другите луѓе, се од почеток, едни и исти, и затоа ние спонтано покажуваме наклонетост кон другите луѓе. Како последица на тоа, практикувањата кои им користат на другите, цврсто вкоренети во таквото размислување, ни се враќаат како замав од нишало. Како изреката, 'Мисли на другите и тие мислат на тебе,' што и да пратиме тоа и ќе ни се врати.

Велејќи 'благодарам' и покажувајќи благодарност преку нашите дела ги прави луѓето среќни, и за возврат води кон благодарност кон нас. Заради тоа што таквите комуникации ги исполнуваат нашите срца и тие на луѓето околу нас со топлина, ги прават нашите животи посреќни и позначајни. Практиката на користење на другите преку делење на Будините учења особено има голема моќ на креирање на среќ ни животи. Причината е дека, како што јас имам приметено, Будините учења сјаат со светол зрак наречен благодарност, дури и во срцето на личноста кој е потопен во темнина. Во секој случај, кога ги запомнуваме нашите благослови, нека почнеме со повикување на ум на тие што се најблиску до нас. Гледајќи како внучето расте-колку сме благодарни за тоа. И да се биде способен да се мисли така-колку е тоа благодарно. Навистина, ние можеме да кажеме дека се во животот доаѓа од тие мали извори на радост и среќа кои можат да се најдат во секојдневниот живот.

Од Косеи, декември 2012. Преведено од Косеи Издавачка Фирма.

Rissho Kosei-kai

Ришо Косеи Каи е световна Будистичка организација чија света списа е Тројната Лотос Сутра. Таа била создадена од Основачот Никјо Нивано и Ко-основачот Мјоко Наганума во 1938. Оваа организација е составена од обични луѓе и жени кои имаат верба во Будата и стремат да ја збогатат нивната духовност преку примена на неговите учења во секојдневниот живот. И во локалните заедници и на меѓународно ниво, ние, под водството на Претседателот Ничико Нивано сме многу активни во промовирање на мир и благосостојба преку алтруистички активности и соработка со други организации.



SHAN-ZAI Volume 87 (December 2012)

【Published by】 Rissho Kosei-kai International Fumonkan, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo 166-8537 Japan TEL: 03-5341-1124 FAX: 03-5341-1224 E-mail: shanzai@kosei-kai. or. jp
Senior Editor: Shoko Mizutani Editor: Etsuko Nakamura Copy Editor: Aleksandar Dimovski Editorial Staff: Shiho Matsuoka, Katsutoshi Mizumo, Yukino Kudo, Mayumi Eto, Sayuri Suzuki, Eriko Kanao, Emi Makino, Yurie Nogawa and Yoshihiro Nakayama

Шан-заи понекогаш ќе биде објавен во други јазици како додаток на 'Јапонски', 'Англиски', 'Кинески' и 'Корејски'. Ако имате било какви прашања или коментари, ве молиме контактирајте не на следнава адреса. *Ве молиме барајте дозвола да ја употребите содржината на Шан-заи од Косеи Каи Интернационал.

Rissho Kosei-kai Overseas Dharma Centers 2012

Rissho Kosei-kai International
5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1124 *Fax:* 81-3-5341-1224

Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)
4255 Campus Drive, University Center A-245 Irvine,
CA 92612, U.S.A.
Tel: 1-949-336-4430 *Fax: 1*-949-336-4432
e-mail: info@rkina.org http://www.rkina.org

Branch under RKINA
Rissho Kosei-kai of Tampa Bay
2470 Nursery Rd.Clearwater, FL 33764, USA
Tel: (727) 560-2927
e-mail: rktampabay@yahoo.com
http://www.buddhismtampabay.org/

Rissho Kosei-kai International of South Asia (RKISA)
201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huankhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 *Fax*: 66-2-716-8218
e-mail: thairissho@csloxinfo.com

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii
2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, U.S.A.
Tel: 1-808-455-3212 *Fax:* 1-808-455-4633
e-mail: info@rkhawaii.org http://www.rkhawaii.org

Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center
1817 Nani Street, Wailuku, Maui, HI 96793, U.S.A.
Tel: 1-808-242-6175 *Fax:* 1-808-244-4265

Rissho Kosei-kai Kona Dharma Center
73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua-Kona, HI 96740, U.S.A.
Tel: 1-808-325-0015 *Fax:* 1-808-333-5537

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Los Angeles
2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, U.S.A.
Tel: 1-323-269-4741 *Fax:* 1-323-269-4567
e-mail: rk-la@sbcglobal.net http://www.rkina.org/losangeles.html

Rissho Kosei-kai Dharma Center of San Antonio
6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, U.S.A.
Tel: 1-210-561-7991 *Fax:* 1-210-696-7745
e-mail: dharmasanantonio@gmail.com
http://www.rkina.org/sanantonio.html

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Colorado

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas

Rissho Kosei-kai of San Francisco
1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, U.S.A.
Tel: 1-650-359-6951 *Fax:* 1-650-359-6437
e-mail: rkksf@sbcglobal.net http://www.rkina.org/sanfrancisco.html

Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center
28621 Pacific Highway South, Federal Way, WA 98003, U.S.A.
Tel: 1-253-945-0024 *Fax:* 1-253-945-0261
e-mail: rkseattle@juno.com

Rissho Kosei-kai of Sacramento

Rissho Kosei-kai of San Jose

Rissho Kosei-kai of Vancouver

Lotus Buddhist Circle
851 N. San mateo Drive, San Mateo, CA 94401, U.S.A.
http://www.buddhistlearningcenter.com/

Rissho Kosei-kai of New York
320 East 39th Street, New York, NY 10016, U.S.A.
Tel: 1-212-867-5677 *Fax:* 1-212-697-6499
e-mail: koseiny@aol.com http://rk-ny.org/

Rissho Kosei-kai of Chicago
1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056, U.S.A.
Tel & Fax: 1-847-394-0809
e-mail: murakami4838@aol.com http://home.earthlink.net/~rkchi/

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma
2745 N.W. 40th Street, Oklahoma City, OK 73112, U.S.A.
Tel & Fax: 1-405-943-5030
e-mail: ok.risshokoseikai@gmail.com http://www.rkok-dharmacenter.org

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Klamath Falls
724 Main St., Suite 214, Klamath Falls, OR 97601, U.S.A.
Tel: 1-541-810-8127

Rissho Kosei-kai, Dharma Center of Denver
1571 Race Street, Denver, Colorado 80206, U.S.A.
Tel: 1-303-810-3638

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton
446 "B" Patterson Road, Dayton, OH 45419, U.S.A
http://www.rkina-dayton.com/

Risho Kossei-kai do Brasil
Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP,
CEP 04116-060, Brasil
Tel: 55-11-5549-4446 *Fax:* 55-11-5549-4304
e-mail: risho@terra.com.br http://www.rkk.org.br

Risho Kossei-kai de Mogi das Cruzes
Av. Ipiranga 1575-Ap 1, Mogi das Cruzes-SP,
CEP 08730-000, Brasil
Tel: 55-11-4724-8862

Rissho Kosei-kai of Taipei
4F, No. 10 Hengyang Road, Jhongjheng District, Taipei City 100
Tel: 886-2-2381-1632 *Fax:* 886-2-2331-3433

Rissho Kosei-kai of Taichung
No. 19, Lane 260, Dongying 15th St., East Dist.,
Taichung City 401
Tel: 886-4-2215-4832/886-4-2215-4937 *Fax:* 886-4-2215-0647

Rissho Kosei-kai of Jilung

Rissho Kosei-kai of Tainan
No. 45, Chongming 23rd Street, East District, Tainan City 701
Tel: 886-6-289-1478 *Fax:* 886-6-289-1488

Rissho Kosei-kai of Pingtung
No. 4, Lane 60, Minquan Road, Pingtung City,
Pingtung County 900
Tel: 886-8-732-1241 *Fax:* 886-8-733-8037

Korean Rissho Kosei-kai
423, Han-nam-dong, Young-San-ku, Seoul, Republic of Korea
Tel: 82-2-796-5571 *Fax:* 82-2-796-1696
e-mail: krkk1125@hotmail.com

Korean Rissho Kosei-kai of Pusan
1258-13, Dae-Hyun-2-dong, Nam-ku, Kwang-yok-shi, Pusan,
Republic of Korea
Tel: 82-51-643-5571 *Fax:* 82-51-643-5572

Korean Rissho Kosei-kai of Masan

Branches under the Headquarters

Rissho Kosei-kai of Hong Kong
Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road,
North Point, Hong Kong,
Special Administrative Region of the People's Republic of China
Tel: 852-2-369-1836 *Fax:* 852-2-368-3730

Rissho Kosei-kai of Ulaanbaatar
39A Apartment, room number 13, Olympic street, Khanuul district,
Ulaanbaatar, Mongolia
Tel & Fax: 976-11-318667
e-mail: rkkmongolia@yahoo.co.jp

Rissho Kosei-kai of Sukhbaatar
18 Toot, 6 Orts, 7 Bair, 7 Khoroo, Sukhbaatar district, Ulaanbaatar,
Mongolia

Rissho Kosei-kai of Sakhalin
4 Gruzinski Alley, Yuzhno-Sakhalinsk
693005, Russian Federation
Tel & Fax: 7-4242-77-05-14

Rissho Kosei-kai of the UK

Rissho Kosei-kai of Venezia
Castello-2229 30122-Venezia Ve Italy

Rissho Kosei-kai of Paris
86 AV Jean Jaures 93500 Tentin Paris, France

Rissho Kosei-kai of Sydney

International Buddhist Congregation (IBC)
5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1230 *Fax:* 81-3-5341-1224
e-mail: ibcrk@kosei-kai.or.jp http://www.ibc-rk.org/

Rissho Kosei-kai of South Asia Division
85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh
Tel & Fax: 880-31-2850238

Thai Rissho Friendship Foundation
201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 *Fax:* 66-2-716-8218
e-mail: info.thairissho@gmail.com

Rissho Kosei-kai of Bangladesh
85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh
Tel & Fax: 880-31-2850238

Rissho Kosei-kai of Dhaka
House No.465, Road No-8, D.O.H.S Baridhera,
Dahka Cand.-1206, Bangladesh
Tel: 880-2-8316887

Rissho Kosei-kai of Mayani
Mayani Barua Paya, Mirsarai, Chittagong,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Patiya
Patiya, Post office road, Patiya, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Domdama
Domdama, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Cox's Bazar
Phertali Barua Para, Cox's Bazar, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Satbaria
Satbaria, Hajirpara, Chandanish, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Laksham
Dupchar (West Para), Bhora Jatgat pur, Laksham, Comilla,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Raozan
West Raozan, Ramjan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Chendirpuni
Chendirpuni, Adhunagor, Lohagara, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Sri Lanka
382/17, N.A.S. Silva Mawatha, Pepiliyana, Boralesgamuwa, Sri Lanka
Tel & Fax: 94-11-2826367

Rissho Kosei-kai of Polonnaruwa
No. 29 Menik Place, Kaduruwela, Polonnaruwa,
Sri Lanka

Rissho Kosei-kai of Habarana
151, Damulla Road, Habarana, Sri Lanka

Rissho Kosei-kai of Galle
No.43 Melban Park Akmeemana, Galle, Sri Lanka

Rissho Kosei-kai of Kandy-wattegama
12 Station Road, Kapugastota, Sri Lanka

Branches under the South Asia Division

Delhi Dharma Center
B-117 (Basement Floors), Kalkaji,
New Delhi-110019, India
Tel: 91-11-2623-5060 *Fax:* 91-11-2685-5713
e-mail: sakusena@hotmail.com

Rissho Kosei-kai of West Delhi
A-139 Ganesh Nagar, Tilak Nagar
New Delhi-110018, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata
E-243 B. P. Township, P. O. Panchasayar,
KOLKATA 700094, India

Rissho Kosei-kai of Kathmandu
Ward No. 3, Jhamsilhel, Sancepa-1, Lalitpur,
Kathmandu, Nepal
Tel: 977-1-552-9464 *Fax:* 977-1-553-9832
e-mail: nrkk@wlink.com.np

Rissho Kosei-kai of Lumbini
Shantiban, Lumbini, Nepal

Rissho Kosei-kai of Singapore

Rissho Kosei-kai of Phnom Penh
#201E2, St 128, Sangkat Mittapheap, Khan 7 Makara,
Phnom Penh, Cambodia

Other Groups

Rissho Kosei-kai Friends in Shanghai
1F, ZHUQIZHAN Art Museum, No. 580 OuYang Road,
Shanghai 200081 China